

**Aktualizacja: Informacje dotyczące bezpieczeństwa  
Philips Respironics — Hospital Respiratory Care**

Respiratory V60 / V60 Plus / V680  
Szyna 35 V — 2021-CC-HRC-003

30 czerwca 2022 r.

**Niniejszy dokument zawiera ważne zaktualizowane informacje dotyczące dalszego  
bezpiecznego i właściwego użytkowania sprzętu.**

Należy przekazać poniższe zaktualizowane informacje wszystkim członkom personelu, którzy powinni się z nimi zapoznać. Istotne jest zrozumienie implikacji wynikających z niniejszego zawiadomienia.

Prosimy o dołączenie egzemplarza niniejszego dokumentu do instrukcji obsługi sprzętu

Szanowni Państwo!

Niniejsze zawiadomienie zawiera nowe informacje na temat działań podejmowanych przez firmę Philips Respironics w celu rozwiązania problemu związanego z wewnętrznym źródłem zasilania (szyną 35 V) w respiratorach V60 / V60 Plus oraz V680. Konkretnie:

- W celu rozwiązania problemu z szyną 35 V firma Philips Respironics wdroży postępowanie naprawcze polegające na wymianie dwóch oporników respiratora, które umożliwiają sygnalizowanie alarmu w przypadku wszystkich problemów z szyną 35 V w respiratorach V60 / V60 Plus oraz V680. Firma Philips Respironics skontaktuje się z klientami celem zaplanowania wymiany oporników w respiratorach V60 / V60 Plus na początku października 2022 r. Naprawę respiratorów V680 zaplanowano na nieco późniejszy termin.

Wszystkie pozostałe informacje przekazane w kwietniu 2022 r. pozostają bez zmian. Niniejsze informacje należy przekazać wszystkim odpowiednim osobom w placówce lub wszystkim placówkom, które otrzymały potencjalnie wadliwe urządzenia.

**Klient/użytkownik powinien podjąć działania opisane poniżej w celu wyeliminowania zagrożenia dla pacjentów.**

Do czasu naprawy klienci muszą wdrożyć **co najmniej jeden środek zaradczy** opisany w zawiadomieniu z kwietnia 2022 r. (oraz poniżej) w celu zmniejszenia ryzyka związanego z usterką szyny 35 V.

**Zewnętrzne monitorowanie natlenienia** W instrukcji obsługi respiratora V60 / V60 Plus znajduje się **OSTRZEŻENIE** informujące o konieczności zapewnienia zewnętrznego monitorowania natlenienia mającego na celu zminimalizowanie zagrożenia związanego z przerwaniem dopływu O<sub>2</sub> do pacjenta lub awarią respiratora. Jak napisano w rozdziale 9 instrukcji obsługi respiratora V680, z zewnętrznego monitora O<sub>2</sub> można korzystać w przypadku wyłączenia alarmów O<sub>2</sub>. Zewnętrzne monitorowanie natlenienia może obejmować:

- **Moduł analizy natlenienia.** Należy zainstalować moduł analizy lub monitor natlenienia i postępować zgodnie z zaleceniami producenta dotyczącymi konfiguracji, alarmów oraz kalibracji.
- **Pulsoksymetrię.** Pomiary pulsoksymetryczne informują personel medyczny o zmianach stanu pacjenta.

**Respiratory V60 / V60 Plus / V680 firmy Philips Respironics należy podłączyć do systemu przywołania pielęgniarki / zdalnego systemu alarmowego.** Respiratory V60 / V60 Plus oraz V680 firmy Philips Respironics można podłączyć do systemu przywołania pielęgniarki / zdalnego systemu alarmowego.

- W instrukcji obsługi respiratora V60 / V60 Plus znajduje się **OSTRZEŻENIE** informujące o konieczności uwzględnienia systemu przywołania pielęgniarki / zdalnego systemu alarmowego jako zapasowego systemu sygnalizacji alarmów dla głównego systemu alarmowego respiratora. System przywołania pielęgniarki / zdalny system alarmowy będzie sygnalizować alarm, nawet jeśli główny system alarmowy respiratora nie zadziała. Aby zapobiec potencjalnym obrażeniom ciała pacjenta z powodu braku sygnalizacji alarmów, należy sprawdzić działanie systemu przywołania pielęgniarki / zdalnego systemu alarmowego przed ich użyciem.
- Szczegółowe informacje na temat podłączania respiratora V60 / V60 Plus do zdalnego systemu alarmowego znajdują się w Dodatku B, Communications Interface (Interfejs komunikacyjny), w części Remote Alarm Port (Port zdalnego systemu alarmowego) w instrukcji obsługi respiratora V60 / V60 Plus.
- Aby podłączyć respirator V680 firmy Philips Respironics do zdalnego systemu alarmowego, należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi na części B, Communications Interface (Interfejs komunikacyjny), w punkcie Remote Alarm Port (Port zdalnego systemu alarmowego) w instrukcji obsługi respiratora V680.
- Należy reagować na alarmy. Zgodnie z informacjami zawartymi w rozdziale 9 instrukcji obsługi respiratorów V60 / V60 Plus i V680 alarmy i komunikaty respiratora ostrzegają o sytuacjach, na które należy zwrócić uwagę. Należy jak najszybciej reagować na wszystkie sygnalizowane przez respirator alarmy o niskim priorytecie i natychmiast reagować na wszystkie alarmy o wysokim priorytecie. Zarówno w przypadku respiratorów V60 / V60 Plus, jak i V680 alarmy o wysokim priorytecie sygnalizowane są miganiem na czarno i czerwono oraz powtarzającą się sekwencją 5 sygnałów dźwiękowych.

Poza powyższymi działaniami nabywca/użytkownik powinien podjąć następujące czynności:

- **Dostęp do innego respiratora.** Zgodnie z **OSTRZEŻENIEM** zawartym w instrukcjach obsługi respiratorów V60 / V60 Plus i V680 podczas korzystania z respiratora należy zapewnić możliwość skorzystania z alternatywnego urządzenia do wentylacji. W przypadku usterki respiratora V60 / V60 Plus lub V680 należy, zgodnie z **OSTRZEŻENIAMI**, natychmiast zaprzestać jego użytkowania, odłączyć go od pacjenta i niezwłocznie podłączyć urządzenie zastępcze. Należy wyłączyć respirator z użycia klinicznego i oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.

W przypadku **braku możliwości** wdrożenia **żadnego** z powyższych działań przez klienta / użytkownika należy ocenić, czy korzyści wynikające z dalszego korzystania z wadliwych urządzeń przewyższają ewentualne ryzyko. Do tej pory firma Philips Respironics otrzymała informację na temat jednego (1) przypadku śmiertelnego oraz dwóch (2) przypadków poważnych obrażeń, do których doszło na skutek usterki szyny 35 V w respiratorze V60 / V60 Plus, która nie została zasygnalizowana alarmem. Całkowita liczba poważnych obrażeń ciała spowodowanych usterką szyny 35 V w respiratorze V60 / V60 Plus, która została zasygnalizowana alarmem, wynosi trzy (3). Usterka szyny 35 V nie spowodowała natomiast żadnych zgonów ani obrażeń ciała w przypadku respiratora V680.

**Potwierdzenie otrzymania niniejszych informacji dotyczących bezpieczeństwa.** Należy potwierdzić otrzymanie niniejszego zawiadomienia, odsyłając faksem lub pocztą e-mail załączony dokument „INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA — FORMULARZ ODPOWIEDZI”.

W przypadku nieoczekiwanego zaprzestania działania respiratora V60 / V60 Plus lub V680 (zasygnalizowanego alarmem lub nie) należy zgłosić ten fakt do lokalnego działu obsługi klienta firmy Philips.

\*\*\*

Wszyscy użytkownicy końcowi respiratorów Philips V60 / V60 Plus lub V680, w których występuje opisywany problem, powinni bezwzględnie zapoznać się z niniejszymi Informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Ponieważ urządzenia te są sprzedawane za pośrednictwem firm dystrybutorskich, w tym Państwa firmy, firma Philips może nie posiadać danych kontaktowych wszystkich klientów, którzy zakupili dany produkt. W związku z tym zwracamy się do Państwa z prośbą o wysłanie kopii niniejszych Informacji dotyczących bezpieczeństwa do wszystkich klientów, którym sprzedali Państwo któreś z urządzeń wymienionych w niniejszym dokumencie. Uwaga: niniejsze zawiadomienie zostało wysłane do wszystkich klientów, którzy zakupili respiratory bezpośrednio od firmy Philips (klienci, których adres znajdował się w polu adresowym odbiorcy na oryginale faktury).

Prosimy również o przekazanie lokalnemu przedstawicielowi firmy Philips imion i nazwisk, a także adresów nabywców, którym sprzedali Państwo wadliwe urządzenia. Umożliwi to nam przeprowadzenie stosownych działań naprawczych.

W trakcie oczekiwania na naprawę, na życzenie klienta firma Philips może zapewnić wsparcie techniczne przy wdrażaniu systemu przywołania pielęgniarki / zdalnego systemu alarmowego.

Reakcje niepożądane lub problemy związane z jakością wyrobu można zgłaszać firmie Philips lub kompetentnym władzom na rynku lokalnym.

W celu uzyskania dalszych informacji lub pomocy w związku z opisanym problemem prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielstwem firmy Philips: [serwis.medyczny@philips.com](mailto:serwis.medyczny@philips.com)

Niniejsze zawiadomienie zostało przekazane właściwym organizacjom nadzorującym. Firma Philips Respirationics pracuje nad rozwiązaniem tego problemu i wyraża szczere ubolewanie z powodu wszystkich niedogodności z nim związanych.

Z poważaniem

Michael Mizrachi  
Head of Quality Assurance  
Philips Hospital Respiratory Care

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA — FORMULARZ ODPOWIEDZI

Informacje dotyczące bezpieczeństwa odnośnie do szyny 35 V respiratorów V60 / V60 Plus oraz V680

**Instrukcje:** jak najszybciej (nie później niż w ciągu 30 dni od daty otrzymania) uzupełnić i odesłać niniejszy formularz do firmy Philips. Wypełnienie niniejszego formularza jest równoznaczne z potwierdzeniem otrzymania Informacji dotyczących bezpieczeństwa, zrozumienia opisanej usterki oraz działań, które należy podjąć.

Klient/odbiorca/placówka: \_\_\_\_\_

Ulica: \_\_\_\_\_

Miejscowość / województwo / kod pocztowy / kraj: \_\_\_\_\_

Potwierdzamy, że otrzymaliśmy dołączone informacje dotyczące bezpieczeństwa i zrozumieliśmy ich treść, oraz że informacje zawarte w tym dokumencie zostały należycie przekazane wszystkim użytkownikom respiratorów V60 / V60 Plus oraz V680 firmy Philips Respironics.

### Imię i nazwisko osoby wypełniającej niniejszy formularz:

Podpis: \_\_\_\_\_

Imię i nazwisko (drukowanymi literami): \_\_\_\_\_

Stanowisko: \_\_\_\_\_

Numer telefonu: \_\_\_\_\_

Adres e-mail: \_\_\_\_\_

Data  
(DD/MM/RRRR): \_\_\_\_\_

Po wypełnieniu formularza i potwierdzeniu wykonania powyższych czynności należy odesłać go do firmy Philips, korzystając z jednego z poniższych sposobów:

<dane kontaktowe do odsyłki formularza odpowiedzi do uzupełnienia w danym lokalnym przedstawicielstwie/kraju>